

## **GUILT**

**Guilt arises from our bosom  
when we transgress our very own rules  
For guilt has no home  
where there are no taboos to be violated.  
Only strict adherence  
to that which we believe  
can keep the scepter of guilt from us.**

**For the feeling of guilt  
is but a warning to us  
of changing beliefs.  
It is a signal  
to reassess and challenge,  
to review and realign our behavior  
to our ever growing morality.**

**And yet another kind of guilt  
plagues our psyche,  
that wish arises from  
Inappropriate responsibility:  
Responsibility for others' feelings.  
Responsibility for others' behavior.  
Responsibility for others' thoughts.  
Responsibilities which we have accepted  
as part of our learning,  
which now must be challenged and modified.**

**For guilt from this inappropriateness  
may be unlearned  
even as it was learned,  
thus freeing the energy of the psyche  
for more satisfying endeavors.**

**— LCS, jr.**

**Breckenridge**

**28-May-84**

## **CULPA (Final Translation)**

**La culpa surge de nuestro interior  
cuando transgredimos nuestras propias reglas.  
Porque la culpa no tiene cabida  
donde no hay tabúes que puedan ser violados.  
Sólo la estricta adherencia  
a aquello en lo que creemos  
puede apartar de nosotros el reino de la culpa.**

**Porque el sentimiento de culpa  
no es más que una advertencia a nosotros  
de un cambio de creencias.  
Es una señal  
para reevaluar y desafiar,  
para revisar y realinear nuestro comportamiento  
en relación a nuestra moralidad en desarrollo constante.**

**Y además, otro tipo de culpa  
atormenta nuestra psique,  
ese deseo que surge de  
una responsabilidad impropia:  
Responsabilidad por los sentimientos de otros.  
Responsabilidad por el comportamiento de otros.  
Responsabilidad por los pensamientos de otros.  
Responsabilidades que hemos aceptado  
como parte de nuestro aprendizaje,  
que ahora deben ser cuestionadas y modificadas**

**Porque la culpabilidad derivada de esta impropiedad  
puede ser desaprendida  
así como se aprendió,  
liberando, por lo tanto, la energía de la psique  
para esfuerzos más satisfactorios.**